



název zakázky: Zajištění překladů z anglického do českého jazyka 2022
název zadavatele: Česká školní inspekce
sídlo: Fráni Šrámka 37, 150 21 Praha 5
IČO: 00638994
právní forma: organizační složka státu

Vysvětlení zadávací dokumentace ke dni 26. 5. 2022

Dotaz ze dne	Znění dotazu	Odpověď
25. 5. 2022	Do nabídkové ceny máme uvádět celkovou cenu, tedy "počet slov" x "cena za slovo"? Stáhl jsem si soubory, uvedené v zadávací dokumentaci a počty slov neseďí. Takže předpokládám, že se jedná pouze o náhled.	Nabídková cena má být uvedena jako celková cena překladu , tedy v čl. 5 odst. 1 písm. a) návrhu smlouvy účastník uvede nabídkovou cenu v Kč bez DPH za každé dílčí plnění a v čl. 5 odst. 1 písm. b) návrhu smlouvy účastník doplní součet všech dílčích plnění v Kč bez DPH, výši DPH a celkovou cenu vč. DPH. Zadavatel upozorňuje, že rozsah, resp. počet slov každého dílčího plnění uvedeného čl. 2 odst. 2 zadávací dokumentace (dále jen „ZD“) je ohraničen horní hranicí, je tedy pouze orientační. Dále zadavatel připomíná, že odkazy uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. a) a b) ZD odkazují na „ obdobný text “ překladu a pro případného účastníka mají pouze informativní charakter především s ohledem na věcný obsah textu , který bude překládán, tedy nikoliv s ohledem na rozsah a počet slov této ukázky . Předání jednotlivých překladových textů se uskuteční až po výběru dodavatele dle podmínek uvedených v čl. 4 odst. 1 ZD.

V Praze dne 26. 5. 2022

Bc. Kamil Melichárek v. r.
ředitel odboru ICT a hospodářské správy
(elektronicky podepsáno)